

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

rAma rAma rAma mAM-yamunAkalyANi

In the kRti ‘rAma rAma rAma mAM pAhi’ – rAga yamunA kalyANi (tALa Adi), SrI tyagarAja sings praises of the Lord.

P ¹rAma rAma rAma mAM pAhi

C1 vanamuna cani muni jana gaNamunu kanu-
goni nenaruna ghanamuna pAlincina (rAma)

C2 vanaja nayana ninu manasuna dina dinamunu
kanugonu nanu(n)anaghuni sEyavE (rAma)

C3 sura nara vara nuta caraNa kamala yuga
kara dhRta giri vara aramara sEyaka (rAma)

C4 ²mura ³khara hara hari paricara karuNA-
kara gara dhara nuta kari varada varada (rAma)

C5 SaraN(a)nukoni niratamunanu ninu hRt-
⁴sarasijamunu virulanu pUjintunu (rAma)

C6 kali yugamuna nelakonna itaral(E)
vibhuDula kani ninugA madini bhajintunu (rAma)

C7 bahu vacanamul(e)nduku ika nIvE
iha paramulu mari nA sarvasvamu (rAma)

C8 sarasija bhava sura pati vandita pada
pura hara nuta pAlita tyAgarAja (rAma)

Gist

O SrI rAma!

O Lotus Eyed!

O Lord whose Lotus feet are praised by celestials and great men! O Lord
who held in His hands the sacred gOvardhana giri!

O Slayer of mura and khara demons! O Lord served by monkeys! O Compassionate One! O Lord praised by Lord Siva! O Bestower of boons to gajEndra! O Bestower of Boons!

O Lord whose Feet are worshipped by brahmA and indra! O Lord praised by Lord Siva! O Protector of this tyAgarAja!

Please protect me.

Proceeding to the forest, finding multitude of ascetics, You protected them kindly and nicely!

I behold You in my mind every day; please make me sinless.

Please do not differentiate me (I am Yours).

Taking refuge in You, I shall ceaselessly worship You, with flowers, in my heart Lotus.

When I behold any other Gods abiding in the kali yuga, assuming them to be You alone, I shall chant Your names in my mind.

Why say much? Now You are my present, future and indeed everything.

Please protect me.

Word-by-word Meaning

P O SrI rAma rAma rAma! Protect (pAhi) me (mAM).

C1 O Lord SrI rAma who, proceeding (cani) to the forest (vanamuna), finding (kanugoni) multitude (gaNamunu) of ascetics (muni jana), protected (pAlincina) them kindly (nenaruna) and nicely (ghanamuna)!

Please protect me too.

C2 O Lotus (vanaja) (blue Lotus) Eyed (nayana)! Please make (sEyavE) me (nanu) sinless (anaghuni) (nananaghuni), who beholds (kanugonu) You in his mind (manasuna) every day (dina dinamunu).

O Lord SrI rAma! Please protect me.

C3 O Lord whose Lotus (kamala) feet (caraNa yuga) are praised (nuta) by celestials (sura) and great (vara) men (nara)! O Lord who held (dhRta) in His hands (kara) the sacred (vara) gOvardhana Mountain (giri)! Please do not differentiate (aramara sEyaka) me (I am Yours).

O Lord SrI rAma! Please protect me.

C4 O Slayer (hara) of mura and khara demons! O Lord served (paricara) by monkeys (hari)! O Compassionate One (karuNA-kara)! O Lord praised (nuta) by Lord Siva – having (dhara) poison (gara) (in his throat)! O Bestower of boons (varada) to gajEndra – elephant (kari)! O Bestower of Boons (varada)!

O Lord SrI rama! Please protect me.

C5 Taking refuge (SaraNu anukoni) (SaraNanukoni) in You, I shall ceaselessly (niratamunanu) worship (pUjintunu) You (ninu) with flowers (virulanu) in my heart (hRt) Lotus (sarasijamunu).

O Lord SrI rAma! Please protect me.

C6 When I behold (kani) any (E) other (itarala) (itaralE) Gods (vibhuDula) abiding (nelakonna) in the kali yuga (kali yugamuna), assuming them to be You (ninugA) alone, I shall chant Your names (bhajintunu) in my mind (madini).
O Lord SrI rAma! Please protect me.

C7 Why (enduku) say (vacanamulu) (vacanamulenduku) much (bahu)? Now (ika) (literally now onwards) You (nIvE) are my (nA) present (iha) (literally this World), future (paramulu) and (mari) indeed everything (sarvasvamu).
O Lord SrI rAma! Please protect me.

C8 O Lord whose Feet (pada) are worshipped (vandita) by brahmA – born (bhava) of Lotus (sarasija) and indra – Chief (pati) of celestials (sura)! O Lord praised (nuta) by Lord Siva – the destroyer (hara) of tripura – the three fortresses (pura)! O Protector (pAlita) of this tyAgarAja!
O Lord SrI rAma! Please protect me.

Notes –

Variations -

¹ – rAma rAma rAma mAM pAhi – Given twice in some books.

⁴ - sarasijamunu virulanu pUjintunu– this is how it is given in all the books. However, it should either be ‘sarasijamanu virulanu pUjintunu’ (worship with flower(s) of heart-lotus) or ‘sarasijamuna virulanu pUjintunu’ (worship in the heart-lotus with flowers).

⁴ – pUjintunu – pUjintu.

References -

² - mura - He was killed by SrI kRshNa – Please visit the website for more information on kRshNA’s later pastimes with demons.
<http://www.harekrsna.com/philosophy/associates/demons/krsna.htm>

³ - khara - He was killed by SrI rAma.

Comments -

Devanagari

प. राम राम राम मां पाहि

च1. वनमुन चनि मुनि जन गणमुनु कनु-

गोनि नेनरुन घनमुन पालिञ्चिन (रा)

च2. वनज नयन निनु मनसुन दिन दिनमुनु

कनुगोनु ननु(न)नघुनि सेयवे (रा)

च3. सुर नर वर नुत चरण कमल युग

कर धृत गिरि वर अरमर सेयक (रा)

च4. मुर खर हर हरि परिचर करुणा-

कर गर धर नुत करि वरद वरद (रा)

च5. शर(ण)नुकोनि निरतमुननु निनु
हत्सरसिजमुनु विरुलनु पूजिन्तुनु (रा)

च6. कलि युगमुन नेलकोन्न इतर(ले)
विभुडुल कनि निनुगा मदिनि भजिन्तुनु (रा)

च7. बहु वचनमु(ले)न्दुकु इक नीवे
इह परमुलु मरि ना सर्वस्वमु (रा)

च8. सरसिज भव सुर पति वन्दित पद
पुर हर नुत पालित त्यागराज (रा)

English with Special Characters

pa. rāma rāma rāma māṃ pāhi

ca1. vanamuna canī muni jana gaṇamunu kanu-
goni nenaruna ghanamuna pālīñcina (rā)

ca2. vanaja nayana ninu manasuna dina dinamunu
kanugonu nanu(na)naghuni sēyavē (rā)

ca3. sura nara vara nuta caraṇa kamala yuga
kara dhṛta giri vara aramara sēyaka (rā)

ca4. mura khara hara hari paricara karuṇā-
kara gara dhara nuta kari varada varada (rā)

ca5. śara(ṇa)nukoni niratamunanu ninu
hṛtsarasijamunu virulanu pūjintunu (rā)

ca6. kali yugamuna nelakonna itara(lē)
vibhuḍula kani ninugā madini bhajintunu (rā)

ca7. bahu vacanamu(le)nduku ika nīvē
iha paramulu mari nā sarvasvamu (rā)

ca8. sarasija bhava sura pati vandita pada
pura hara nuta pālita tyāgarāja (rā)

Telugu

ప. రామ రామ రామ మాం పాహి

- చ1. వనమున చని ముని జన గణమును కను-
గొని నెనరున ఘనమున పాలిజ్జిన (రా)
- చ2. వనజ నయన నిను మనసున దిన దినమును
కనుగొను నను(న)నఘుని సేయవే (రా)
- చ3. సుర నర వర నుత చరణ కమల యుగ
కర ధృత గిరి వర అరమర సేయక (రా)
- చ4. ముర ఖర హర హరి పరిచర కరుణా-
కర గర ధర నుత కరి వరద వరద (రా)
- చ5. శర(ణ)నుకొని నిరతమునను నిను
హృత్పరసిజమును విరులను పూజిస్తును (రా)
- చ6. కలి యుగమున నెలకొన్న ఇతర(లే)
విభుడుల కని నినుగా మదిని భజిస్తును (రా)
- చ7. బహు వచనము(లె)న్దుకు ఇక నీవే
ఇహ పరములు మరి నా సర్వస్వము (రా)
- చ8. సరసిజ భవ సుర పతి వన్దిత పద
పుర హర నుత పాలిత త్యాగరాజ (రా)

Tamil

- ప. రామ రామ రామ మామ్ పాఘి
- శ1. వనమున శని ముని జన క్షణమును కను-
కొని నెనరున ఘనమున పాలిజ్జిన (రా)
- శ2. వనజ నయన నిను మనసున తిన్ తిన్మును
కనుకొన్న నను(న)నఘుని సేయవే (రా)
- శ3. సుర నర వర నుత శరణ కమల యుగ
కర ధృత గిరి వర అరమర సేయక (రా)
- శ4. ముర క్షర ఖర ఖరి పరిశర కరుణా-
కర క్షర త్తర నుత కరి వరద వరద (రా)
- శ5. సుర(ణ)నుకొని నిరతమునను నిను హృత్-
సరసిజమును విరులను పూజిస్తును (రా)
- శ6. కలి యుగమున నెలకొన్న ఇతర(లే)
విభుడుల కని నినుగా మదిని భజిస్తును (రా)
- శ7. బహు వచనము(లె)న్దుకు ఇక నీవే
ఇహ పరములు మరి నా సర్వస్వము (రా)
- శ8. సరసిజ భవ సుర పతి వన్దిత పద
పుర హర నుత పాలిత త్యాగరాజ (రా)

ఇరామా, ఇరామా, ఇరామా என்னைக் காப்பாய్;

1. వనத்திற்கుச் சென்று, మునివారెవరెవరు (తేడి)

ಕಂಡು, ಕನಿವುಡನ್, ಕಿರಕ್ಕಕ್ ಕಾತ್ತ

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

2. ಕಮಲಕ್ಕண்ணಾ! உன்னை, மனதಿನில் தினந்தினமும்

ಕಂಡುಕೊள்ளೂಂ ಎನ್ನೆನೆப் ಪಾವಮற்றವನಾಕச் செய்வಾಯ்யಾ;

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

3. ವಾಣೋರ್, ಕಿರಂತ ಮನಿತರ್ ಪೋற்றೂಂ, ತಿರುವುಡ್ ಕಮಲ ಇಣೆಯೋನೇ!

ಕರತ್ತಿನಿಲ್ ಪುನಿತ ಮಲೆ ಕುಮಂತೋನೇ! (ಎನ್ನೆನೆ) ವೇರಾಕ್ಕಾತೇ;

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

4. ಮುರನ್, ಕರಣೆ ವತೆತ್ತೋನೇ! ವಾನರರ್ ಸೇವಕಂ ಕೊಂಡೋನೇ!

ಕರುಣಾಕರನೇ! ನஞ்சು ಮಿಡற்றೋನ್ ಪೋற்றೂಂ, ಕರಿ ವರತಾ! ವರತಾ!

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

5. (உன்னிடம்) சரணடைந்து, இடையறாது, உன்னை இதயக்

ಕಮಲತ್ತಿನಿಲ್ ಮಲರ್ಕನಿನ್ ತೊಮುವೇನ್;

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

6. ಕಲಿ ಯುಕ್ತ್ತಿನಿಲ್ ನಿಲೆಪೆற்ற ಮ್ಹೆಂನಂತ ಕಡವುಳರೆಯುಂ

ಕಂಡು, ನೈಯಾಕ (ಎಣ್ಣಿ), ಉಲ್ಲತ್ತಿನಿಲ್ ತೊಮುವೇನ್;

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

7. ಮಿಕ್ಕು ವಸನಂಗ್ಕನ್ ಎತರ್ಕ್ಕು? ಇನಿ ನೈಯೆ

ಇಮಮೆ, ಮಹುಮೆ, ಮ್ಹೆಂನುಂ, ಎನತು ಅನಂತುಮೇ;

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

8. ಮಲರೋನ್, ವಾಣೋರ್ ತಲೆವನ್ ವಣಗುಂ ತಿರುವುಡಿಯೋನೇ!

ಪುರಮರಿತ್ತೋನ್ ಪೋರುವೋನೇ! ತಿಯಾಕರಾಸನಾಪ್ ಪೆಣ್ಣುವೋನೇ!

ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ, ಇರಾಮಾ என்னைಕ್ ಕಾப்பಾಯ್;

ಪುನಿತ ಮಲೆ - ಕೋವತ್ತನ ಮಲೆ

ವೇರಾಕ್ಕಾತೇ - ಉನ್ನವನ್ ಎನ

ಮುರನ್, ಕರನ್ - ಅರಕ್ಕರ್ಕ್ಕನ್

ನಂಜು ಮಿಡற்றೋನ್ - ಸಿವನ್

ಕರಿ ವರತನ್ - ಕಣ್ಣೆತ್ತಿರನಾಕ್ ಕುರಿಕ್ಕುಂ

ಪುರಮರಿತ್ತೋನ್ - ಸಿವನ್

Kannada

ಪ. ರಾಮ ರಾಮ ರಾಮ ಮೂಂ ಪಾಹಿ

ಚೃ. ವನಮುನ ಚನಿ ಮುನಿ ಜನ ಗಣಮುನ ಕನು-

ಗೊನಿ ನೆನರುನ ಘನಮುನ ಪಾಲಿಞ್ಜಿನ (ರಾ)

ಚೃ. ವನಜ ನಯನ ನಿನು ಮನಸುನ ದಿನ ದಿನಮುನು

ಕೆನುಗೊನು ನೆನು(ನೆ)ನೆಘುನಿ ಸೇಯವೇ (ರಾ)
 ಚ೩. ಸುರ ನರ ವರ ನುತ ಚರಣ ಕಮಲ ಯುಗ
 ಕರ ಧೃತ ಗಿರಿ ವರ ಅರಮರ ಸೇಯಕ (ರಾ)
 ಚ೪. ಮುರ ಖರ ಹರ ಹರಿ ಪರಿಚರ ಕರುಣಾ-
 ಕರ ಗರ ಧರ ನುತ ಕರಿ ವರದ ವರದ (ರಾ)
 ಚ೫. ಶರ(ಣ)ನುಕೊನಿ ನಿರತಮುನನು ನಿನು
 ಹೃತ್ತರಸಿಜಮುನು ವಿರುಲನು ಪೂಜಿನ್ನುನು (ರಾ)
 ಚ೬. ಕಲಿ ಯುಗಮುನ ನೆಲಕೊನ್ನ ಇತರ(ಲೇ)
 ವಿಭುಡುಲ ಕನಿ ನಿನುಗಾ ಮದಿನಿ ಭಜಿನ್ನುನು (ರಾ)
 ಚ೭. ಬಹು ವಚನಮು(ಲಿ)ನ್ನುಕು ಇಕ ನೀವೇ
 ಇಹ ಪರಮುಲು ಮರಿ ನಾ ಸರ್ದಸ್ವಮು (ರಾ)
 ಚ೮. ಸರಸಿಜ ಭವ ಸುರ ಪತಿ ವನ್ನಿತ ಪದ
 ಪ್ರರ ಹರ ನುತ ಪಾಲಿತ ತ್ಯಾಗರಾಜ (ರಾ)

Malayalam

೧. ರಾಢಿ ರಾಢಿ ರಾಢಿ ಢಾಂ ಪಾಢಿ
 ೨. ೧. ವನಢುಗ ಁನಿ ಢುನಿ ಜನ ಗನಢುಗು ಕುಗು-
 ಂಗನಿ ನನಗುಗ ಁನಢುಗ ಪಾಲಿಞ್ಞಿಗ (ರಾ)
 ೨. ೨. ವನಜ ನಯನ ನಿಗು ಢನಗುಗ ಡಿಗ ಡಿಗಢುಗು
 ಕುಗುಗುಗು ನಗು(ಗ)ನಁಞ್ಞಿಗ ಸುಯವೇ (ರಾ)
 ೨. ೩. ಗುರ ನರ ವರ ಗುತ ಁರಣ ಕಢಲ ಯುಗ
 ಕರ ಯುತ ಗಿರಿ ವರ ಅರಢರ ಸುಯಕ (ರಾ)
 ೨. ೪. ಢುರ ಖರ ಁರ ಁರಿ ಪರಿಁರ ಕರುಣಾ-
 ಕರ ಗರ ಯರ ಗುತ ಕರಿ ವರಃ ವರಃ (ರಾ)
 ೨. ೫. ಗರ(ಣ)ಗುಕುಕಾನಿ ನಿರತಢುಗುಗು ನಿಗು
 ಁಠಸರಸಿಜಢುಗು ವಿರುಲಗು ಪುಜಿಞ್ಞಿಗು (ರಾ)
 ೨. ೬. ಕಲಿ ಯುಗಢುಗ ನಲಕುಕುಗು ಇತರ(ಲೇ)
 ವಿಙ್ಞುಙ್ಞುಲ ಕನಿ ನಿಗುಗಾ ಢಢಿಗಿ ಜಿಞ್ಞಿಗುಗು (ರಾ)
 ೨. ೭. ಂಁ ವಁನಢು(ಲ)ಗುಗು ಇಕ ನಿವೇ
 ಇಁ ಪರಢುಲು ಢರಿ ನಾ ಸರಸಿಜಢು (ರಾ)
 ೨. ೮. ಸರಸಿಜ ಡವ ಸುರ ಪತಿ ವನ್ನಿತ ಪದ
 ಪ್ರರ ಹರ ನುತ ಪಾಲಿತ ತ್ಯಾಗರಾಜ (ರಾ)

Assamese

প. ৰাম ৰাম ৰাম মাং পাহি

চৱ. ৰনমুন চনি মুনি জন গণমুন কনু-

গোনি নেনৰুন ঘনমুন পালিখিওন (ৰা)

চ২. ৰনজ নয়ন নিনু মনসুন দিন দিনমুন

কনুগোণু ননু(ন)নঘুনি সেয়ৱে (ৰা)

চ৩. সুৰ নৰ ৰৰ নুত চৰণ কমল যুগ

কৰ ধৃত গিৰি ৰৰ অৰমৰ সেয়ক (ৰা)

চ৪. মুৰ খৰ হৰ হৰি পৰিচৰ কৰুণা-

কৰ গৰ ধৰ নুত কৰি ৰৰদ ৰৰদ (ৰা)

চ৫. শৰ(ণ)নুকোনি নিৰতমুননু নিনু

হুজ্জৰসিজমুনু ৰিৰুলনু পূজিস্তনু (ৰা)

চ৬. কলি যুগমুন নেলকোন্ন ইতৰ(লে)

ৰিডুডুল কনি নিনুগা মদিনি ভজিস্তনু (ৰা)

চ৭. বহু ৰচনমু(লে)ন্দুকু ইক নীৱে

ইহ পৰমুলু মৰি না সৰস্বমু (ৰা)

চ৮. সৰসিজ ভৱ সুৰ পতি ৰন্দিত পদ

পুৰ হৰ নুত পালিত আগৰাজ (ৰা)

Bengali

প. ৰাম ৰাম ৰাম মাং পাহি

চৱ. বনমুন চনি মুনি জন গণমুন কনু-

গোনি নেনৰুন ঘনমুন পালিখিওন (ৰা)

চ২. বনজ নয়ন নিনু মনসুন দিন দিনমুন

কনুগোণু ননু(ন)নঘুনি সেয়বে (ৰা)

চ৩. সুৰ নৰ বৰ নুত চৰণ কমল যুগ

কৰ ধৃত গিৰি বৰ অৰমৰ সেয়ক (ৰা)

ଚଃ. ମୁର ଧର ହର ହରି ପରିଚର କରୁଣା-

କର ଗର ଧର ନୁତ କରି ବରଦ ବରଦ (ରା)

ଚ଼. ଶର(ଣ)ନୁକୋନି ନିରତମୁନୁ ନିନୁ

ହଞ୍ଜରସିଜମୁନୁ ବିରୁଲନୁ ପୂଜିଷ୍ଟୁନୁ (ରା)

ଚଢ଼. କଳି ଯୁଗମୁନ ନେଲକୋଳ୍ଲ ଇତର(ଲେ)

ବିଭୁଡୁଲ କନି ନିନୁଗା ମଦିନି ଭଞ୍ଜିଷ୍ଟୁନୁ (ରା)

ଚ଼. ବହ ବଚନମୁ(ଲେ)ନ୍ଦୁକୁ ଇକ ନୀବେ

ଇହ ପରମୁଲୁ ମରି ନା ସର୍ବସ୍ବମୁ (ରା)

ଚ଼. ସରସିଜ ଭବ ସୁର ପତି ବନ୍ଦିତ ପଦ

ପୁର ହର ନୁତ ପାଳିତ ଶ୍ରୀଗରାଜ (ରା)

Gujarati

୫. ରାମ ରାମ ରାମ ମାଁ ପାଠି

୫୧. ଦନମୁନ ଧନି ମୁନି ଧନ ଗଢ଼ାମୁନୁ ଡନୁ-

ଗାଁନି ନୈରନ ଘନମୁନ ପାଲିଷ୍ଟିନ (ରା)

୫୨. ଦନଞ୍ଜ ନୟନ ନିନୁ ମନସୁନ ଦିନ ଦିନମୁନୁ

ଡନୁଗାଁନୁ ନନୁ(ନ)ନଘୁନି ସେଧବେ (ରା)

୫୩. ସୁର ନର ଦର ନୁତ ଧରଣ କମଳ ଧୁଗ

ଡର ଧୂତ ଗିରି ଦର ଅରମର ସେଧକ (ରା)

୫୪. ମୁର ଧର ଡର ଡରି ପରିଧର ଡରଣା-

ଡର ଗର ଧର ନୁତ ଡରି ଦରଢ଼ ଦରଢ଼ (ରା)

୫୫. ଶର(ଣ)ନୁକୋନି ନିରତମୁନୁ ନିନୁ

ହଞ୍ଜରସିଜମୁନୁ ବିରୁଲନୁ ପୂଜିଷ୍ଟୁନୁ (ରା)

୫୬. ଡଳି ଧୁଗମୁନ ନୈଲକୋଳ୍ଲ ଇତର(ଲେ)

ବିଭୁଡୁଲ ଡନି ନିନୁଗା ମଦିନି ଭଞ୍ଜିଷ୍ଟୁନୁ (ରା)

୫୭. ଉଡୁ ଦଧନମୁ(ଲେ)ନ୍ଦୁକୁ ଇକ ନୀବେ

ଈହ ପରମୁଲୁ ମରି ନା ସର୍ବସ୍ବମୁ (ରା)

୫୮. ସରସିଜ ଭବ ସୁର ପତି ବନ୍ଦିତ ପଦ

ପୁର ଡର ନୁତ ପାଳିତ ଶ୍ରୀଗରାଜ (ରା)

Oriya

ପ. ରାମ ରାମ ରାମ ମାଁ ପାହି

ଚ୧. ଝନମୁନ ଚନ୍ଦି ମୁନି ଜନ ଗଣମୁନୁ କନୁ-

ଗୋନି ନେନରୁନ ଘନମୁନ ପାଲିଞ୍ଚିନ (ରା)

ଚ୨. ଝନଜ ନୟନ ନିନୁ ମନସୁନ ଦିନ ଦିନମୁନୁ

କନୁଗୋନୁ ନନୁ(ନ)ନୟନି ସେୟାଞ୍ଜେ (ରା)

ଚ୩. ସୁର ନର ଝର ନୁତ ଚରଣ କମଲ ଯୁଗ

କର ଧୃତ ଗିରି ଝର ଅରମର ସେୟାକ (ରା)

ଚ୪. ମୁର ଖର ହର ହରି ପରିଚର କରୁଣା-

କର ଗର ଧର ନୁତ କାରି ଝରଦ ଝରଦ (ରା)

ଚ୫. ଶର(ଣ)ନୁକୋନି ନିରତମୁନୁ ନିନୁ

ହୃସ୍ତରସିଜମୁନୁ ଓରୁଲୁନୁ ପୁଜିତୁନୁ (ରା)

ଚ୬. କଲି ଯୁଗମୁନ ନେଲକୋନୁ ଇତର(ଲେ)

ଓରୁତୁଲ କନି ନିନୁଗା ମଦିନି ଭଜିତୁନୁ (ରା)

ଚ୭. ବସୁ ଝଚନମୁ(ଲେ)ୟୁକୁ ଇକ ନୀଞ୍ଜେ

ଇହ ପରମୁଲୁ ମରି ନା ସର୍ବସ୍ୱଞ୍ଜୁ (ରା)

ଚ୮. ସରସିଜ ଭଞ୍ଜ ସୁର ପତି ଝୟିତ ପଦ

ପୁର ହର ନୁତ ପାଲିତ ତ୍ୟାଗରାଜ (ରା)

Punjabi

ਪ. ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ମਾਂ ਪਾਹਿ

ਚ୧. ਵନମୁନ ଚନି ମୁନି ਜନ ଗਣମୁନୁ କନୁ-

ଗୋନି ନେନରୁନ ଘନମୁନ ପାଲିଞ୍ଚିନ (ରା)

ଚ୨. ਵନଜ ନୟନ ନିନୁ ମନସୁନ ଦିନ ଦିନମୁନୁ

କନୁଗୋନୁ ନନୁ(ନ)ନୟନି ସେୟାଞ୍ଜେ (ରା)

ଚ୩. ସୁର ନର ବର ନୁତ ଚରଣ କମଲ ଯୁଗ

କର ଧୃତ ଗିରି ବର ଅରମର ସେୟାକ (ରା)

ਚੳ. ਮੁਰ ਖਰ ਹਰ ਹਰਿ ਪਰਿਚਰ ਕਰੁਣਾ-

ਕਰ ਗਰ ਧਰ ਨੁਤ ਕਰਿ ਵਰਦ ਵਰਦ (ਰਾ)

ਚੲ. ਸ਼ਰ(ਣ)ਨੁਕੋਨਿ ਨਿਰਤਮੁਨਨੁ ਨਿਨੁ

ਹ੍ਰਿਤਸਰਸਿਜਮੁਨੁ ਵਿਰੁਲਨੁ ਪੂਜਿਨਤੁਨੁ (ਰਾ)

ਚੳ. ਕਲਿ ਯੁਗਮੁਨ ਨੇਲਕੋਨ ਇਤਰ(ਲੇ)

ਵਿਭੁਡੁਲ ਕਨਿ ਨਿਨੁਗਾ ਮਦਿਨਿ ਭਜਿਨਤੁਨੁ (ਰਾ)

ਚੴ. ਬਹੁ ਵਚਨਮੁ(ਲੇ)ਨਦੁਕੁ ਇਕ ਨੀਵੇ

ਇਹ ਪਰਮੁਲੁ ਮਰਿ ਨਾ ਸਰੂਸ੍ਰਮੁ (ਰਾ)

ਚੵ. ਸਰਸਿਜ ਭਵ ਸੁਰ ਪਤਿ ਵਨਿਦਤ ਪਦ

ਪੁਰ ਹਰ ਨੁਤ ਪਾਲਿਤ ਤਯਾਗਰਾਜ (ਰਾ)